

No. 4739. CONVENTION ON THE RECOGNITION AND ENFORCEMENT OF FOREIGN ARBITRAL AWARDS. DONE AT NEW YORK, ON 10 JUNE 1958¹

N° 4739. CONVENTION POUR LA RECONNAISSANCE ET L'EXÉCUTION DES SENTENCES ARBITRALES ÉTRANGÈRES. FAITE À NEW YORK, LE 10 JUIN 1958¹

RATIFICATION

Instrument deposited on:

14 March 1989

ARGENTINA

(With effect from 12 June 1989.)

With the following declaration:

RATIFICATION

Instrument déposé le :

14 mars 1989

ARGENTINE

(Avec effet au 12 juin 1989.)

Avec la déclaration suivante :

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

“A base de reciprocidad, aplicará la Convención al reconocimiento y a la ejecución de las sentencias arbitrales extranjeras dictadas en el territorio de otro Estado contratante únicamente. Declara asimismo que sólo aplicará la Convención a los litigios surgidos de relaciones jurídicas, sean o no contractuales, consideradas comerciales por su derecho interno.

La presente Convención se interpretará en concordancia con los principios y cláusulas de la Constitución Nacional vigente o con los que resultaren de reformas hechas en virtud de ella.”

[TRANSLATION]

On the basis of reciprocity, the Republic of Argentina will apply the Convention only to the recognition and enforcement of foreign arbitral awards made in the territory of the other Contracting State. It will also apply the Convention only to differences arising out of legal relationships, whether contractual or not, which are considered as commercial under its national law.

The Convention will be interpreted in accordance with the principles and clauses of the National Constitution in force or those resulting from modification made by virtue of the Constitution.

Registered ex officio on 14 March 1989.

[TRADUCTION]

La République argentine appliquera la Convention, sur la base de la réciprocité, à la reconnaissance et à l'exécution des seules sentences arbitrales rendues sur le territoire d'un autre Etat contractant. En outre, elle appliquera la Convention uniquement aux différends issus de rapports de droit, contractuels ou non contractuels, qui sont considérés comme commerciaux par sa loi nationale.

La présente Convention sera interprétée conformément aux principes et dispositions de la Constitution nationale en vigueur ou à ceux qui résulteraient de réformes auxquelles il serait procédé en vertu de ladite constitution.

Enregistré d'office le 14 mars 1989.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, p. 3; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 4 to 17, as well as annex A in volumes 1088, 1128, 1136, 1145, 1148, 1150, 1183, 1198, 1206, 1208, 1225, 1252, 1265, 1279, 1297, 1306, 1317, 1331, 1342, 1351, 1372, 1394, 1410, 1426, 1434, 1455, 1458, 1484, 1492, 1494, 1501, 1509, 1513, 1516, 1518 and 1523.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 330, p. 3; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 4 à 17, ainsi que l'annexe A des volumes 1088, 1128, 1136, 1145, 1148, 1150, 1183, 1198, 1206, 1208, 1225, 1252, 1265, 1279, 1297, 1306, 1317, 1331, 1342, 1351, 1372, 1394, 1410, 1426, 1434, 1455, 1458, 1484, 1492, 1494, 1501, 1509, 1513, 1516, 1518 et 1523.